



# Bedienungs- anleitung

Da bin ich mir sicher.



# HAUSWASSERAUTOMAT



**Originalbetriebsanleitung**



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

## Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).

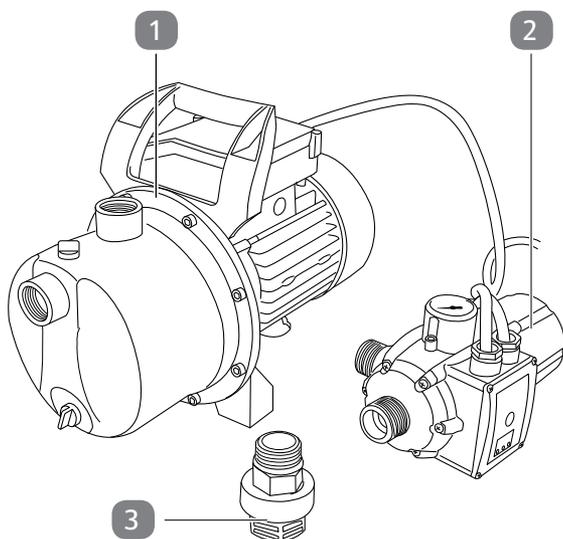


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

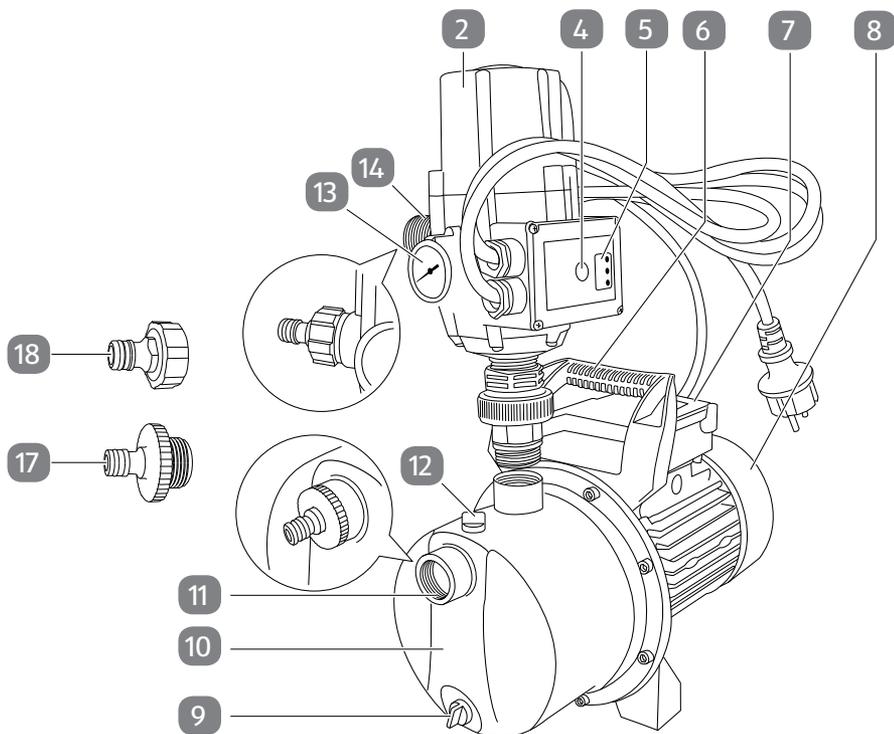
# Inhaltsverzeichnis

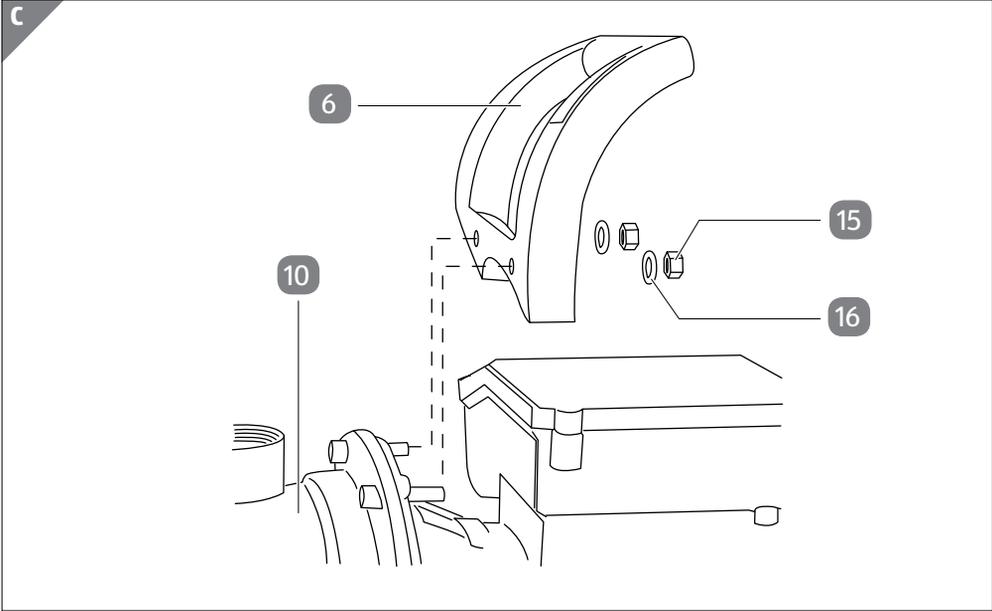
<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Teileliste</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	7
Zeichenerklärung .....	7
<b>Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	7
Sicherheitshinweise .....	8
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
Hauswasserautomaten und Lieferumfang prüfen.....	11
Hauswasserautomaten montieren .....	11
<b>Bedienung</b> .....	<b>13</b>
Ein-/Ausschalten.....	13
Bedienfeld.....	13
Resetknopf benutzen .....	13
Druckmembranschalter .....	13
Inbetriebnahme.....	14
<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>14</b>
Reinigen .....	14
Verstopfung beseitigen.....	15
Lagerung.....	15
<b>Ersatz- und Zubehörteile</b> .....	<b>15</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>17</b>
Verpackung entsorgen.....	17
Hauswasserautomat entsorgen .....	17

A



B





## Lieferumfang/Teileliste

- 1 Pumpen-Motor-Einheit
- 2 Druckmembranschalter
- 3 Verbindungsstück
- 4 Resetknopf
- 5 Bedienfeld
- 6 Tragegriff
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Motor
- 9 Wasserablassschraube
- 10 Pumpengehäuse
- 11 Sauganschluss
- 12 Wassereinfüllschraube
- 13 Manometer
- 14 Druckanschluss
- 15 Mutter, 2×
- 16 Beilagscheibe, 2×
- 17 Wasserzuflussanschluss-Adapter
- 18 Wasserausflussanschluss-Adapter

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Hauswasserautomaten. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hauswasserautomaten verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Hauswasserautomaten führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Hauswasserautomaten an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Hauswasserautomaten oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Das TÜV-Siegel bestätigt, dass der Hauswasserautomat bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Hauswasserautomat ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zur Förderung von klarem Wasser,
- zum Bewässern von Gartenanlagen im Außenbereich,
- zur Hauswasserversorgung (Brauchwasser) im Innenbereich.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Hauswasserautomaten für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Hauswasserautomaten spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Hauswasserautomat bestimmt sind;
- Veränderungen am Hauswasserautomaten;
- Reparatur des Hauswasserautomaten durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Hauswasserautomaten;
- Bedienung oder Wartung des Hauswasserautomaten durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Hauswasserautomaten nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie den Hauswasserautomaten nicht:

- als Eintauchpumpe,
- zur Förderung von Trinkwasser,
- zur Förderung von brennbaren, explosiven oder aggressiven Flüssigkeiten sowie Flüssigkeiten, die aggressive Stoffe enthalten,
- zur Förderung von Wasser mit einer Temperatur von mehr als 35 °C,
- ohne FI-Schalter.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## **Sicherheitshinweise**

- **Betreiben Sie den Hauswasserautomaten nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre.**
- **Es dürfen keine explosiven oder aggressiven Flüssigkeiten sowie Flüssigkeiten, die aggressive Stoffe enthalten, gefördert werden.**

- **Richten Sie den Förderstrahl niemals auf den Hauswasserautomaten oder andere spannungsführende Teile. Lebensgefahr!**
- **Der Hauswasserautomat darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.** *Lassen Sie den Hauswasserautomaten nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.*
- **Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und Wartungs-, Einstellungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Hauswasserautomaten zu vermeiden.**
- **Hauswasserautomaten mit fehlerhaftem Ein-/Ausschalter dürfen nicht verwendet werden.**
- **Betreiben Sie den Hauswasserautomaten nur an einer Schutzkontaktsteckdose.**
- **Der Hauswasserautomat muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.**
- **Elektrische Zuleitungen sind so zu verlegen, dass sie nicht ins Fördermedium geraten können.**
- **Der Hauswasserautomat darf nicht installiert oder betrieben werden, wenn sich Personen im Fördermedium aufhalten.**
- **Der Hauswasserautomat darf nicht im Regen oder in nassen Umgebungen betrieben werden.**
- **Lassen Sie den Hauswasserautomaten während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.** *Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Netzstecker.*
- **Prüfen Sie vor dem Anschließen des Hauswasserautomaten, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Hauswasserautomaten angegebenen übereinstimmt.**
- **Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.**
- **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um den Hauswasserautomaten zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

- **Ziehen Sie vor dem Transport immer den Netzstecker:**
- **Dieser Hauswasserautomat kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Hauswasserautomaten unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.** *Kinder dürfen nicht mit dem Hauswasserautomaten spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*
- **Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Hauswasserautomaten und von der Anschlussleitung fern.**
- **Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.** *Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.*
- **Seien Sie aufmerksam.** *Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.*
- **Benutzen Sie den Hauswasserautomaten nicht, wenn Sie unkonzentriert sind, müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Hauswasserautomaten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- **Überlasten Sie den Hauswasserautomaten nicht.** *Benutzen Sie ihn nur im Leistungsbereich gemäß den Technischen Daten der Bedienungsanleitung.*
- **Am Hauswasserautomaten angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden.** *Nicht mehr lesbare Symbole oder Hinweise müssen umgehend ersetzt werden.*
- **Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung beachten Sie unbedingt die für den Betrieb des Hauswasserautomaten geltenden Vorschriften Ihres Landes.** *Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb dieses Hauswasserautomaten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.*
- **Vermeiden Sie unkontrolliertes Anlaufen:**
  - Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Hauswasserautomat ausgeschaltet ist.
  - Schalten Sie den Hauswasserautomaten vor dem Ziehen des Netzsteckers aus.

# Erstinbetriebnahme

## Hauswasserautomaten und Lieferumfang prüfen

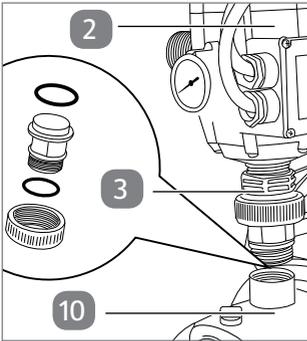
1. Heben Sie den Hauswasserautomaten mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Kontrollieren Sie, ob der Hauswasserautomat oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Hauswasserautomaten nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).

## Hauswasserautomaten montieren

1. Schieben Sie den Tragegriff **6** auf die Bolzen am Pumpengehäuse **10**.
2. Fixieren Sie den Tragegriff mit den Beilagscheiben **16** und Muttern **15** mit einem Schraubenschlüssel 10 mm (siehe **Abb. C**).

## Montage des Druckmembranschalters

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Ziehen Sie die Verbindungen nur handfest an.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen im Verbindungsstück **3** vorhanden sind und korrekt sitzen.
2. Schrauben Sie das Verbindungsstück in das Pumpengehäuse **10**.
3. Setzen Sie den Druckmembranschalter **2** auf das Verbindungsstück und ziehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

## Leitungen anschließen

**WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Fehlbedienung! Der Durchmesser der Saugleitung muss mindestens  $\frac{3}{4}$ " betragen.

Die Saugleitung sollte über ein Saug- oder Rückschlagventil verfügen, um den Rücklauf von Wasser zu verhindern.

Verlegen Sie die Saugleitung aufsteigend von der Wasserquelle zum Hauswasserautomaten.

Montieren Sie das Saugventil unter der Niedrigwasserstandslinie der Quelle, um ein Trockenlaufen des Hauswasserautomaten zu vermeiden.

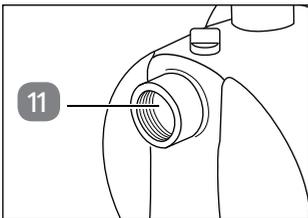
Prüfen Sie die Saugleitung regelmäßig auf Dichtheit.

Verwenden Sie ausschließlich druck-, knick- und vakuumfeste Leitungen. Benutzen Sie bei allen Schraubverbindungen Hanf und Dichtmittel oder Teflon-Dichtband.

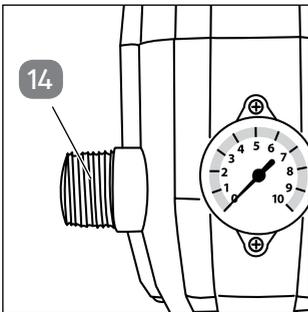
**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Montieren Sie einen Vorfilter zwischen Saugleitung und Hauswasserautomaten.



- Saug- und Druckleitung sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Beachten Sie bei der Beschaffung und Montage der Druckleitung den empfohlenen Minstdurchmesser von  $\frac{3}{4}$ ". Ein geringerer Druckleitungsdurchmesser verringert die Förderleistung.



- Schließen Sie die Saugleitung direkt oder mittels Gewindestecknippel (nicht im Lieferumfang enthalten) am Sauganschluss **11** an.



- Schließen Sie die Druckleitung direkt oder mittels Gewindestecknippel am Druckanschluss **14** an. Der Druckanschluss hat ein 1"-Außengewinde.

## Adapter montieren

Der mitgelieferte Wasserzuflussanschluss-Adapter **17** und der mitgelieferte Wasserausflussanschluss-Adapter **18** dienen als Schnellanschluss für Gartenschläuche.

- Schrauben Sie den Wasserzuflussanschluss-Adapter auf den Sauganschluss **11** (siehe **Abb. B**).
- Schrauben Sie den Wasserausflussanschluss-Adapter auf den Druckanschluss **14**.

## Netzanschluss herstellen

Die Maschine ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 220–240 V~/50 Hz ausgelegt.

- Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des

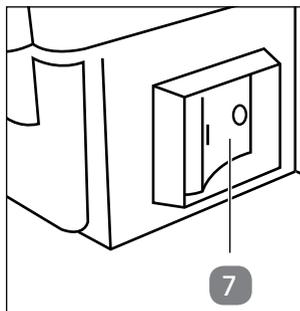
Hauswasserautomaten angegebenen übereinstimmt.

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, muss ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts verwendet werden (mind. 1,5 mm<sup>2</sup>).

- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.

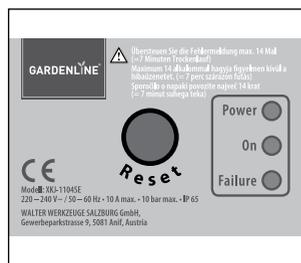
## Bedienung

### Ein-/Ausschalten



1. Um den Hauswasserautomaten einzuschalten, kippen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in Position „I“.
2. Um den Hauswasserautomaten auszuschalten, kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position „0“.

### Bedienfeld



Das Bedienfeld **5** des Hauswasserautomaten ist mit einer 3-teiligen Betriebszustandsanzeige ausgestattet.

Grün ‚Power‘	Netzspannung vorhanden
Gelb ‚On‘	Pumpe in Betrieb
Rot ‚Failure‘	Störung

### Resetknopf benutzen

- Um Störungen zu übersteuern, betätigen Sie den Resetknopf **4**.

### Druckmembranschalter

Der Einschalt- und Ausschaltdruck ist werkseitig voreingestellt.

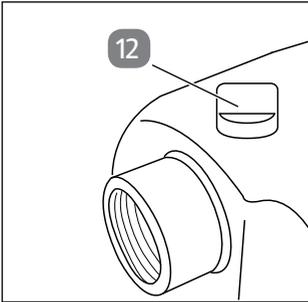
- Der Druckmembranschalter **2** schaltet die Pumpe des Hauswasserautomaten ein, wenn der Wasserdruck bei geöffneter Druckleitung unter den Einschaltdruck sinkt.
- Der Druckmembranschalter schaltet die Pumpe des Hauswasserautomaten aus, wenn der Wasserdruck bei geschlossener Druckleitung über den Ausschaltdruck steigt.

- Bei Trockenlauf schaltet der Druckmembranschalter die Pumpe des Hauswasserautomaten aus.

## Inbetriebnahme

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Übergehen Sie die Fehlermeldung max. 14 Mal (= 7 Minuten Trockenlauf).

Für die Inbetriebnahme (Befüllen, Ansaugen, Druckaufbau) benötigen Sie einen Trichter.



1. Öffnen Sie die Wassereinfüllschraube **12** und befüllen Sie das Pumpengehäuse **10** vollständig mit Wasser.
2. Schrauben Sie die Wassereinfüllschraube wieder ein.  
Um die Ansaugzeit zu verkürzen, können Sie bei montiertem Rückschlagventil auch die Saugleitung befüllen.
3. Öffnen Sie die Druckleitung, damit während des Ansaugens Luft entweichen kann.
4. Stecken Sie den Netzstecker ein.
5. Schalten Sie die Pumpe ein.
6. Der Hauswasserautomat pumpt für ca. 30 Sekunden. Wenn an der Druckleitung Wasser austritt, ist der Hauswasserautomat betriebsbereit.
7. Insbesondere bei langen Leitungen kann nach 30 Sekunden die rote Kontrollleuchte ‚Failure‘ aufleuchten, wenn kein Wasser an der Druckleitung austritt.
8. Übersteuern Sie diese Fehlermeldung und starten Sie einen erneuten Ansaugvorgang durch Drücken des Resetknopfes **4**.

## Wartung und Pflege

Der Hauswasserautomat ist weitgehend wartungsfrei.

## Reinigen

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Zur Reinigung spülen Sie den Hauswasserautomaten gründlich mit Wasser.
- Reinigen Sie die Bedienelemente mit einem trockenen Tuch.

## Verstopfung beseitigen

Um Verstopfungen zu lösen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Saugleitung.
2. Schließen Sie die Druckleitung an einen Wasserhahn an.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn.
4. Schalten Sie den Hauswasserautomaten wiederholt für wenige Sekunden ein.

## Lagerung

1. Reinigen Sie den Hauswasserautomaten vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigen“).
- Lagern Sie den Hauswasserautomaten an einem sauberen, trockenen, frostfreien Ort, an dem er vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.
  - Lagern Sie den Hauswasserautomaten für Kinder unzugänglich.

## Ersatz- und Zubehörteile

Passende Ersatz- und Zubehörteile für Ihren Hauswasserautomaten können Sie über das Internet bestellen: **[www.walter-werkzeuge.com](http://www.walter-werkzeuge.com)**

Dort finden Sie aktuelle Preise und Informationen. Folgende Angaben müssen Sie bei der Ersatzteilbestellung machen:

Modell: XKJ-1104SE

Artikelnummer: 59407

Ersatzteil-Nr.: Nummer in Teileliste des Hauswasserautomaten

## Technische Daten

Modell:	XXJ-1104SE
Nennspannung:	220–240 V~/50 Hz
Aufnahmeleistung:	1100 W
Kapazität:	4600 l/h
Maximale Förderhöhe:	45 m
Maximale Ansaughöhe:	8 m
Sauganschluss:	1" IG
Druckanschluss:	1" AG
Maximale Wassertemperatur:	35 °C
Druckmembranschalter	
Netzanschluss:	220–240 V~/50/60 Hz
Maximaler Betriebsdruck:	10 bar
Förderdruck:	ca. 4,5 bar
Hmax:	45 m
Hmin:	2 m
Qmax:	4600 l/h
Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	I
Isolationsklasse:	F
Artikelnummer:	59407

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Hauswasserautomat entsorgen

- Entsorgen Sie den Hauswasserautomaten entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.





Da bin ich mir sicher.



**VERTRIEBEN DURCH:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH  
GEWERBEPARKSTRASSE 9  
5081 ANIF  
AUSTRIA

**KUNDENDIENST**

59407



AT

0043 6246 72091-600



[service@walter-werkzeuge.com](mailto:service@walter-werkzeuge.com)

MODELL:  
XKJ-1104SE

05/2017

**3**  
JAHRE  
GARANTIE